



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General

8 April 2009

Russian

Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций

#### по праву международной торговли

Сорок вторая сессия

Вена, 29 июня – 17 июля 2009 года

## Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний сорок второй сессии

### I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие Комментариев ЮНСИТРАЛ по сотрудничеству, сношениям и координации в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности
5. Проект типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках
6. Арбитраж и согласительная процедура: доклад Рабочей группы II о ходе работы
7. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы
8. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы
9. Возможная будущая работа в области транспортного права: комментарий к Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов
10. Возможная будущая работа в области электронной торговли
11. Возможная будущая работа в области коммерческого мошенничества
12. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года



13. Техническая помощь в области реформы законодательства
14. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
15. Методы работы ЮНСИТРАЛ
16. Координация и сотрудничество:
  - а) общие вопросы;
  - б) сообщения других международных организаций
17. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях
18. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса
19. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии
20. Прочие вопросы
21. Сроки и место проведения будущих совещаний
22. Утверждение доклада Комиссии.

## **II. Аннотации**

### **1. Открытие сессии**

1. Сорок вторая сессия Комиссии будет проходить в Венском международном центре с 29 июня по 17 июля 2009 года<sup>1</sup>. Сессия будет открыта в понедельник, 29 июня 2009 года, в 10 час. 00 мин. (более подробную информацию о расписании заседаний см. ниже, раздел III, пункты 73-80). По состоянию на 29 июня 2009 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли будут входить следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Алжир, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Болгария, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Латвия, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Фиджи, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония.

2. Государства, не являющиеся членами Комиссии, и международные правительственные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях. Кроме того, приглашенные международные неправительственные организации могут присутствовать на

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункт 395.*

сессии в качестве наблюдателей и представлять мнения своих организаций по вопросам, в отношении которых соответствующая организация обладает компетенцией или международным опытом, в интересах содействия обсуждениям на сессии.

## **2. Выборы должностных лиц**

3. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия на каждой сессии избирает Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

## **4. Окончательная доработка и принятие Комментариев ЮНСИТРАЛ по сотрудничеству, сношениям и координации в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности**

4. На своей тридцать девятой сессии в 2006 году Комиссия приняла решение о том, что следует оказать содействие первоначальной работе по обобщению практического опыта заключения и использования соглашений по вопросам трансграничной несостоятельности на неформальной основе посредством консультаций с судьями и специалистами-практиками по вопросам несостоятельности и что предварительный доклад о ходе этой работы следует представить Комиссии для дальнейшего рассмотрения на ее сороковой сессии в 2007 году<sup>2</sup>. В ходе первой части своей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года) Комиссия рассмотрела предварительный доклад, в котором был отражен опыт в области заключения и использования трансграничных протоколов о несостоятельности (A/CN.9/629). Комиссия выразила удовлетворение в отношении прогресса, достигнутого в работе по обобщению практического опыта заключения и использования соглашений по вопросам трансграничной несостоятельности, а также подтвердила, что эта работа должна быть продолжена Секретариатом на неформальной основе в консультации с судьями, специалистами-практиками и другими экспертами<sup>3</sup>.

5. На ее сорок первой сессии в 2008 году Комиссии была представлена записка Секретариата, содержащая информацию о дальнейшем ходе работы в этой области (A/CN.9/654). Комиссия отметила, что были продолжены консультации с судьями и специалистами-практиками в области несостоятельности и что Секретариатом было подготовлено обобщение практического опыта на основе резюме содержания, приложенного к предыдущему докладу Комиссии (A/CN.9/629). По причине ограничений, связанных со сроками и возможностями по обеспечению перевода, это обобщение не удалось представить на сорок первой сессии Комиссии<sup>4</sup>.

6. Комиссия выразила свое удовлетворение прогрессом в работе по обобщению практического опыта и приняла решение о том, что это обобщение должно быть представлено в качестве рабочего документа Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) на ее тридцать пятой сессии (Вена, 17-21 ноября 2008 года) для первоначального обсуждения. Затем Рабочая группа V может принять решение о продолжении обсуждения этого обобщения

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, пункт 209.

<sup>3</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, пункт 191.

<sup>4</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункт 320.

на ее тридцать шестой сессии весной 2009 года и вынести свои рекомендации сорок второй сессии Комиссии в 2009 году с учетом того, что координация и сотрудничество на основе соглашений по вопросам трансграничной несостоятельности будут, по всей вероятности, играть заметную роль в отыскании решений применительно к международному режиму предпринимательских групп в делах о несостоятельности. Комиссия постановила спланировать проведение своей сорок второй сессии в 2009 году таким образом, чтобы у нее имелась возможность посвятить, в случае необходимости, соответствующее время обсуждению рекомендаций Рабочей группы V<sup>5</sup>.

7. На своей тридцать пятой сессии Рабочая группа рассмотрела проект комментариев по сотрудничеству, сношениям и координации в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности и просила распространить его среди правительств для получения их замечаний до ее тридцать шестой сессии (май 2009 года) (см. A/CN.9/666, пункт 22). Проект комментариев был распространен в ноябре 2008 года.

8. На сорок второй сессии Комиссии будут представлены а) замечания правительств по проекту комментариев (A/CN.9/WG.V/WP.86/Add.1-3), б) новый проект комментариев, пересмотренный по итогам тридцать пятой сессии Рабочей группы и с учетом замечаний, полученных от правительств (A/CN.9/WG.V/WP.86) и в) доклад о работе тридцать шестой сессии Рабочей группы (Нью-Йорк, 18-22 мая 2009 года), на которой обсуждался пересмотренный проект комментариев (A/CN.9/671). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункты 74 и 78 ниже).

## 5. Проект типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках

9. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия выразила согласие с тем, что ее Типовой закон 1994 года о закупках товаров (работ) и услуг<sup>6</sup> может быть с пользой обновлен для учета новых видов практики, особенно тех из них, которые обусловлены использованием электронных сообщений при публичных закупках, и опыта, накопленного при использовании Типового закона в качестве основы реформирования законодательства<sup>7</sup>. Она постановила поручить разработку предложений о пересмотре Типового закона своей Рабочей группе I (Закупки). Рабочей группе был предоставлен гибкий мандат на выявление вопросов, которые должны быть рассмотрены в ходе обсуждений<sup>8</sup>.

10. В период до сорок первой сессии Комиссии в 2008 году Рабочая группа провела восемь однонедельных сессий, в ходе которых она рассмотрела исследования и редакционные материалы, подготовленные Секретариатом<sup>9</sup>. На

<sup>5</sup> Там же, пункт 321.

<sup>6</sup> Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

<sup>7</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17* (A/59/17), пункты 79-82.

<sup>8</sup> Там же, пункты 81 и 82.

<sup>9</sup> Доклады Рабочей группы о работе ее шестой-тринадцатой сессий см. A/CN.9/568, A/CN.9/575, A/CN.9/590, A/CN.9/595, A/CN.9/615, A/CN.9/623, A/CN.9/640 и A/CN.9/648, соответственно.

своих тридцать восьмой - сорок первой сессиях, проведенных в 2005-2008 годах, соответственно, Комиссия вновь заявляла о своей поддержке проводимого обзора и отражения в Типовом законе новых методов закупок<sup>10</sup>. На своей тридцать девятой сессии Комиссия высказала рекомендацию о том, что в процессе обновления Типового закона и Руководства Рабочей группе следует принять во внимание вопросы коллизии интересов, а также рассмотреть вопрос о том, необходимо ли будет включить в Типовой закон какие-либо специальные положения, регулирующие эти вопросы<sup>11</sup>. На своей сороковой сессии Комиссия рекомендовала Рабочей группе принять конкретную повестку дня для ее последующих сессий, с тем чтобы ускорить проводимую работу<sup>12</sup>. На своей сорок первой сессии Комиссия предложила Рабочей группе предпринять усилия по ускорению завершения данного проекта, с тем чтобы создать возможность для окончательной доработки и принятия пересмотренного Типового закона вместе с Руководством по принятию в течение разумных сроков<sup>13</sup>.

11. На сорок второй сессии Комиссии будут представлены а) проект типового закона о публичных закупках и сопроводительная записка Секретариата (A/CN.9/WG.I/WP.68 и Add.1 и A/CN.9/WG.I/WP.69 и добавления), b) доклады о работе четырнадцатой (Вена, 8-12 сентября 2008 года), пятнадцатой (Нью-Йорк, 2-6 февраля 2009 года) и шестнадцатой<sup>14</sup> (Нью-Йорк, 26-29 мая 2009 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/664, A/CN.9/668 и A/CN.9/672, соответственно) и c) возможные предложения о пересмотре проекта типового закона, подготовленные на основе обсуждений Рабочей группы на ее шестнадцатой сессии. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 75 ниже.)

## **6. Арбитраж и согласительная процедура: доклад Рабочей группы II о ходе работы**

12. В соответствии с решением Комиссии, принятым на ее тридцатой девятой сессии в 2006 году<sup>15</sup>, Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) приступила к работе по пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1976 год)<sup>16</sup> на своей сорок пятой сессии (Вена, 11-15 сентября 2006 года) и продолжила эту работу на своих сорок шестой (Нью-Йорк, 5-9 февраля 2007 года), сорок седьмой (Вена, 10-14 сентября 2007 года), сорок восьмой (Нью-Йорк, 4-8 февраля 2008 года), сорок девятой (Вена, 15-19 сентября 2008 года) и пятидесятой (Нью-Йорк, 9-13 февраля 2009 года) сессиях.

<sup>10</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункт 172; там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункт 192; там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17 (Part I)), пункт 170; и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункт 307.*

<sup>11</sup> Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункт 192.*

<sup>12</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17 (Part I)), пункт 170.*

<sup>13</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункт 307.*

<sup>14</sup> По просьбе Рабочей группы (A/CN.9/668, пункт 277) и после консультаций с бюро Комиссии шестнадцатая сессия Рабочей группы была проведена 26-29 мая 2009 года в сроки, первоначально запланированные для сорок пятой сессии Рабочей группы IV (Электронная торговля).

<sup>15</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункты 182-187.*

<sup>16</sup> Там же, *тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), пункт 57.*

13. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия выразила надежду на то, что Рабочая группа завершит работу над пересмотром Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ применительно к обычному арбитражу, с тем чтобы можно было провести заключительное рассмотрение и принятие пересмотренного Регламента на сорок второй сессии Комиссии в 2009 году<sup>17</sup>. На своей пятидесятой сессии Рабочая группа отметила, что ей не удалось завершить пересмотр Регламента на этой сессии в такой степени, которая позволила бы довести проект текста до того уровня готовности и качества, который требуется для его представления на рассмотрение следующей сессии Комиссии в 2009 году. Хотя сессия Рабочей группы проходила с учетом пожелания, выраженного Комиссией на ее сорок первой сессии<sup>18</sup>, а также рекомендации, высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/120, о том, чтобы работа по пересмотру текста Регламента была завершена в 2009 году, Рабочая группа в целом выразила мнение, что ей следует завершить чтение текста до его представления на рассмотрение Комиссии. Поскольку Регламент в его новом варианте будет использоваться в течение многих лет, Рабочая группа сочла, что для соблюдения высоких стандартов ЮНИСТРАЛ необходимо затратить требуемое время. Рабочая группа решила просить Комиссию выделить достаточное время для завершения ее работы над Регламентом (A/CN.9/669, пункт 120).

14. На сорок девятой сессии Рабочей группы было вновь внесено предложение пересмотреть действующий механизм назначающих и компетентных органов согласно Регламенту (A/CN.9/665, пункты 46-50). По вопросу о том, следует ли вновь открывать обсуждение этого вопроса в Рабочей группе, были высказаны различные мнения (A/CN.9/665, пункт 49). Рабочая группа выразила согласие с тем, что к данному вопросу, возможно, потребуется вернуться после завершения второго чтения Регламента. Было также высказано мнение, что, независимо от того, удастся ли достигнуть в рамках Рабочей группы консенсус, этот вопрос носит принципиальный характер и может быть решен только Комиссией (A/CN.9/665, пункт 50).

15. На сорок второй сессии Комиссии будут представлены доклады о работе сорок девятой и пятидесятой сессий Рабочей группы (A/CN.9/665 и A/CN.9/669, соответственно). В распоряжении Комиссии будет также находиться записка Секретариата о роли назначающих и компетентных органов согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/677). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

## **7. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы**

16. На своей тридцать девятой сессии в 2006 году Комиссия передала тему режима предпринимательских групп в делах о несостоятельности, включая вопрос о финансировании после открытия производства, на рассмотрение Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности). Рабочей группе был предоставлен гибкий мандат на вынесение надлежащих рекомендаций Комиссии

<sup>17</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункт 315.

<sup>18</sup> Там же.

относительно объема ее будущей работы и той формы, в которой она будет проводиться, в зависимости от существа решений, предлагаемых для тех проблем, которые будут определены Рабочей группой в рамках этой темы<sup>19</sup>.

17. Рабочая группа приступила к работе над этой темой на своей тридцать первой сессии (Вена, 11-15 декабря 2006 года) и продолжила ее на своих тридцать второй (Нью-Йорк, 14-18 мая 2007 года), тридцать третьей (Вена, 5-9 ноября 2007 года), тридцать четвертой (Нью-Йорк, 3-7 марта 2008 года), тридцать пятой (Вена, 17-21 ноября 2008 года) и тридцать шестой (Нью-Йорк, 18-22 мая 2009 года) сессиях.

18. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия отметила, что Рабочей группе VI не удалось достичь согласия по вопросу о том, в достаточной ли мере отдельные аспекты, касающиеся последствий несостоятельности для обеспечительных прав в интеллектуальной собственности, связаны с законодательством, регулирующим обеспеченные сделки, чтобы это служило основанием для обсуждения этих моментов в приложении к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам. Комиссия постановила, что Рабочей группе V следует сообщить эту информацию и предложить ей выразить свое предварительное мнение на тридцать пятой сессии<sup>20</sup>. Обсуждение этих вопросов на тридцать пятой и тридцать шестой сессиях Рабочей группы V отражено в докладах о работе этих сессий.

19. На сорок второй сессии Комиссии будут представлены доклады о работе тридцать пятой (Вена, 17-21 ноября 2008 года) и тридцать шестой (Нью-Йорк, 18-22 мая 2009 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/666 и A/CN.9/671, соответственно). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 74 ниже.)

## **8. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы**

20. В ходе первой части своей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года) Комиссия рассмотрела записку Секретариата, озаглавленную "Возможная будущая работа в области обеспечительных прав в интеллектуальной собственности" (A/CN.9/632)<sup>21</sup>. В записке были учтены итоги обсуждений, состоявшихся в ходе коллоквиума по обеспечительным правам в интеллектуальной собственности<sup>22</sup>, проведенного в Вене 18 и 19 января 2007 года в соответствии с решением Комиссии<sup>23</sup>. Для того чтобы предоставить в распоряжение государств достаточные рекомендации относительно изменений, которые потребуются внести в их законодательство для устранения любой несогласованности между правовым регулированием обеспеченных сделок и прав интеллектуальной собственности, Комиссия постановила поручить Рабочей группе VI (Обеспечительные интересы) подготовку специального приложения к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным

<sup>19</sup> Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17* (A/61/17), пункты 209 (a) и (b).

<sup>20</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* (A/63/17), пункт 326.

<sup>21</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17* (A/62/17 (Part I)), пункт 155.

<sup>22</sup> Более подробная информация о коллоквиуме размещена по адресу:  
<http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/2secint.html>.

<sup>23</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17* (A/61/17), пункт 86.

сделкам, посвященного обеспечительным правам в интеллектуальной собственности ("проект приложения")<sup>24</sup>.

21. Рабочая группа VI приступила к этой работе на своей тринадцатой сессии (Нью-Йорк, 19-23 мая 2008 года). На этой сессии Рабочая группа рассмотрела записку Секретариата под названием "Обеспечительные права в правах интеллектуальной собственности" (A/CN.9/WG.VI/ WP.33 и Add.1), в которой кратко рассматривались вопросы, связанные с несостоятельностью, и просила Секретариат подготовить проект приложения (A/CN.9/649, пункт 13). Кроме того, Рабочая группа постановила вернуться к обсуждению связанных с несостоятельностью вопросов на одной из будущих сессий и рекомендовала Комиссии обратиться к Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) с просьбой рассмотреть эти аспекты (A/CN.9/649, пункт 103).

22. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия с удовлетворением отметила хороший прогресс, достигнутый Рабочей группой. Комиссия также отметила решение, принятое Рабочей группой в отношении отдельных аспектов, касающихся последствий несостоятельности для обеспечительных прав в интеллектуальной собственности, и постановила, что Рабочей группе V следует предоставить соответствующую информацию и предложить ей выразить свое предварительное мнение на следующей сессии<sup>25</sup>. (См. также пункт 18 выше.)

23. Рабочая группа VI продолжила эту работу на своей четырнадцатой сессии (Вена, 20-24 октября 2008 года). На этой сессии Рабочая группа рассмотрела записку Секретариата под названием "Приложение к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности" (A/CN.9/WG.VI/ WP.35 и Add.1) и просила Секретариат подготовить пересмотренный проект приложения (A/CN.9/667, пункт 15). Кроме того, Рабочая группа передала на рассмотрение Рабочей группы V некоторые вопросы, касающиеся последствий несостоятельности для обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (см. A/CN.9/667, пункты 129-140).

24. На своей тридцать пятой сессии (Вена, 17-21 ноября 2008 года) Рабочая группа V провела обзор связанных с несостоятельностью вопросов, которые были переданы ей Рабочей группой VI для рассмотрения на предмет включения в проект руководства, и подтвердила, что ответы, приведенные в таблице в конце документа A/CN.9/667, точно отражают последствия с точки зрения Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности. На этой сессии Рабочая группа V просила Секретариат подготовить справочный документ об обсуждении вопросов интеллектуальной собственности в контексте режима договоров согласно Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (A/CN.9/666, пункты 112-117).

25. На своей пятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 27 апреля – 1 мая 2009 года) Рабочая группа VI рассмотрела записку Секретариата, касающуюся последствий

<sup>24</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17 (Part I))*, пункты 155-157 и 162.

<sup>25</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункт 326.



несостоятельности лицензиара или лицензиата интеллектуальной собственности для обеспечительного права в правах этой стороны согласно лицензионному соглашению (A/CN.9/WG.VI/ WP.37/Add.4), с учетом обсуждения вопросов интеллектуальной собственности в контексте режима договоров согласно Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (A/CN.9/WG.V/ WP.87).

26. На сорок второй сессии Комиссии будут представлены доклады о работе четырнадцатой и пятнадцатой сессий Рабочей группы (A/CN.9/667 и A/CN.9/670, соответственно). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

**9. Возможная будущая работа в области транспортного права: комментарий к Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов**

27. Комиссия, возможно, пожелает обратить внимание на тот факт, что в 2008 году на своей сорок первой сессии она одобрила проект конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов<sup>26</sup> и что впоследствии эта Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей 11 декабря 2008 года<sup>27</sup>. Генеральная Ассамблея разрешила провести церемонию открытия Конвенции для подписания 23 сентября 2009 года в Роттердаме<sup>28</sup> и призвала все правительства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этой Конвенции<sup>29</sup>.

28. В ходе работы над проектом конвенции в 2002-2008 годах Рабочая группа III (Транспортное право) рассматривала вопрос о целесообразности более подробного обсуждения некоторых вопросов текста в сопроводительном комментарии или примечаниях, которые могут быть подготовлены после опубликования Конвенции (см., например, сноску 20 к статье 9 в документе A/CN.9/WG.III/ WP.101, в которой рассматривается вопрос о том, следует ли рассмотреть термин "возможность беспрепятственного удостоверения" в сопроводительной записке или комментарии после опубликования Конвенции). В то же время никакого решения в этой связи принято не было, и Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли опубликование Конвенции сопроводить комментарием или примечаниями и в какой форме должны быть подготовлены эти дополнительные материалы.

29. На сорок второй сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата (A/CN.9/679), содержащая предложение о возможном формате опубликования Конвенции и комментариев к ней. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

<sup>26</sup> Там же, пункт 298.

<sup>27</sup> Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, пункт 2.

<sup>28</sup> Там же, пункт 3.

<sup>29</sup> Там же, пункт 4.

## 10. Возможная будущая работа в области электронной торговли

30. Комиссия, возможно, пожелает обратить внимание на тот факт, что на своей сорок первой сессии в 2008 году она просила Секретариат предпринять в сотрудничестве с Всемирной таможенной организацией (ВТО) и Центром Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу (СЕФАКТ ООН) и при участии экспертов активные усилия по изучению юридических аспектов, связанных с созданием трансграничных механизмов "единого окна", с целью разработки комплексного международного справочного документа по правовым аспектам создания и функционирования механизмов "единого окна" и представить Комиссии на ее следующей сессии доклад о ходе этой работы<sup>30</sup>.

31. На сорок второй сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата (A/CN.9/678), содержащая обновленную информацию о ходе работы Объединенной юридической целевой группы ВТО/ЮНСИТРАЛ по скоординированному управлению границами при использовании Международного единого окна, а также о других соответствующих событиях в области механизмов "единых окон". В записке также упоминается о возможности проведения отдельной работы над справочным документом по электронной торговле в целях оказания помощи странам, особенно развивающимся, в деле подготовки законодательных рамок, регулирующих электронную торговлю. В частности такой документ будет преследовать цель изложения различных вопросов, которые было бы уместно урегулировать в комплексных рамках, а также обсуждения наиболее желательных способов реализации законодательных принципов регулирования электронной торговли в других областях международного торгового права, например в других сферах работы ЮНСИТРАЛ.

32. Кроме того, одна делегация объявила о своем намерении представить предложение о возможной работе в области электронной торговли, касающееся, в частности, электронной передачи прав и документов. Это предложение будет препровождено Комиссии на ее сорок второй сессии в записке Секретариата (A/CN.9/678/Add.1). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

## 10. Возможная будущая работа в области коммерческого мошенничества

33. Комиссия, возможно, пожелает обратить внимание на тот факт, что тему коммерческого мошенничества она рассматривала на своих тридцать пятой - сорок первой сессиях в 2002-2008 годах, соответственно<sup>31</sup>. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия решила, что было бы полезно в надлежащих случаях обсуждать примеры коммерческого мошенничества в

<sup>30</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункты 333-338.*

<sup>31</sup> Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункты 279-290; там же, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункты 231-241; там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 108-112; там же, шестьдесят сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункты 216-220; там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункты 211-217; там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17 (Part I)), пункты 199-203; и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункты 339-347.*

конкретном контексте проектов, над которыми она работает, с тем чтобы делегаты, участвующие в этих проектах, учитывали проблему мошенничества в своих обсуждениях. Кроме того, Комиссия согласилась с тем, что подготовка перечней общих черт, присущих типичным мошенническим схемам ("показателей коммерческого мошенничества"), могла бы предоставить полезные справочные материалы в распоряжение участников международной торговли и других потенциальных жертв мошенников в той мере, в какой это будет способствовать принятию мер по самозащите, с тем чтобы избежать втягивания в мошеннические схемы<sup>32</sup>.

34. На тридцать восьмой сессии в 2005 году внимание Комиссии было обращено на резолюцию 2004/26 Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) от 21 июля 2004 года, предусматривающую учреждение межправительственной группы экспертов с целью подготовки исследования о мошенничестве и преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных, а также разработки на основе этого исследования соответствующих практических мер, руководящих принципов и других материалов с учетом, в частности, соответствующей работы, проводимой ЮНСИТРАЛ. В резолюции было также рекомендовано возложить функции секретариата межправительственной группы экспертов на Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) в консультации с секретариатом ЮНСИТРАЛ<sup>33</sup>.

35. На ее сорок первой сессии в 2008 году Комиссии был представлен доклад Секретариата о работе над показателями коммерческого мошенничества<sup>34</sup>. Комиссия просила Секретариат внести такие изменения и добавления, которые могут быть сочтены желательными для улучшения этих показателей, и опубликовать соответствующие материалы в информационной записке<sup>35</sup>. Так же на своей сорок первой сессии Комиссия заслушала сообщение о совместных усилиях, предпринимаемых Секретариатом и ЮНОДК в рамках работы по вопросам коммерческого и экономического мошенничества, в частности мошенничества с использованием личных данных, и просила Секретариат продолжать сотрудничать с ЮНОДК и оказывать Управлению помощь в его работе по проблемам коммерческого и экономического мошенничества и информировать Комиссию о любых новых моментах в этой области<sup>36</sup>.

36. На сорок второй сессии Комиссия заслушает устное сообщение Секретариата, в котором будет дан краткий обзор хода работы по опубликованию показателей коммерческого мошенничества и сотрудничества с ЮНОДК в области коммерческого и экономического мошенничества. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже).

<sup>32</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 110-112.

<sup>33</sup> Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17)*, пункт 217.

<sup>34</sup> Там же, *шестидесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункты 339-342.

<sup>35</sup> Там же, пункты 343 и 344.

<sup>36</sup> Там же, пункты 345-347.

## 12. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года

37. Комиссия, возможно, пожелает обратить внимание на тот факт, что на своей двадцать восьмой сессии в 1995 году она одобрила проект, который осуществляется совместно с Комитетом D (известным в настоящее время под названием "Комитет по арбитражу") Международной ассоциации адвокатов и цель которого состоит в наблюдении за законодательным осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года<sup>37</sup> ("Нью-йоркская конвенция")<sup>38</sup>. На своей сорок первой сессии Комиссия рассмотрела письменный доклад по этому проекту, который охватывал вопросы осуществления государствами Нью-йоркской конвенции, ее толкования и применения, а также требований и процедур, установленных государствами в целях приведения в исполнение арбитражных решений согласно Нью-йоркской конвенции, и который был подготовлен на основе ответов 108 государств – участников Нью-йоркской конвенции (A/CN.9/656 и Add.1)<sup>39</sup>.

38. Комиссия приветствовала рекомендации и выводы, содержащиеся в докладе, и отметила, что в них указываются те области, в которых может потребоваться провести дополнительную работу с целью содействия единообразному толкованию и эффективному осуществлению Нью-йоркской конвенции. Комиссия выразила согласие с тем, что следует принять меры по устранению или ограничению последствий правовой несогласованности в этой области. Комиссия пришла к общему мнению о том, что итогом этого проекта должна стать разработка руководства по принятию Нью-йоркской конвенции, с целью содействия единообразному толкованию и применению Конвенции, что позволит избежать неопределенности, возникающей в результате ее неточного или частичного осуществления, и ограничить опасность того, что практическая деятельность государств будет расходиться с духом Конвенции. Комиссия просила Секретариат изучить возможность подготовки такого руководства<sup>40</sup>. Комиссия также просила Секретариат опубликовать на веб-сайте ЮНСИТРАЛ информацию, собранную в ходе осуществления проекта, на том языке, на котором она была получена, и настоятельно призвала государства представить Секретариату точную информацию, с тем чтобы обеспечить актуальность данных, публикуемых на веб-сайте ЮНСИТРАЛ<sup>41</sup>.

39. Кроме того, Комиссия пришла к согласию о том, что при условии наличия соответствующих ресурсов деятельность Секретариата в рамках программы технической помощи вполне могла бы включать распространение информации о судебном толковании Нью-йоркской конвенции, что стало бы полезным дополнением других мероприятий в поддержку этой Конвенции<sup>42</sup>.

<sup>37</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

<sup>38</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Добавление № 17* (A/50/17), пункты 401-404.

<sup>39</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* (A/63/17), пункты 353-360.

<sup>40</sup> Там же, пункт 355.

<sup>41</sup> Там же, пункт 356.

<sup>42</sup> Там же, пункт 360.

40. На сорок второй сессии Секретариат представит Комиссии устный доклад о ходе работы. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

### **13. Техническая помощь в области реформы законодательства**

41. На сорок второй сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата о деятельности по оказанию технической помощи после сорок первой сессии Комиссии и об имеющихся для оказания технической помощи ресурсах, включая публикации ЮНСИТРАЛ, веб-сайт ЮНСИТРАЛ, прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и краткие сборники прецедентного права (A/CN.9/675).

42. Комиссии будет также представлена библиография последних работ, касающихся ее деятельности (A/CN.9/673). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

### **14. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ**

43. На сорок второй сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата о статусе конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, и о статусе Нью-йоркской конвенции (A/CN.9/674). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

### **15. Методы работы ЮНСИТРАЛ**

44. В ходе первой части своей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 13 июля 2007 года) Комиссия ознакомилась с замечаниями и предложениями Франции о методах работы Комиссии (A/CN.9/635) и провела предварительный обмен мнениями по этому вопросу. На этой сессии было принято решение включить вопрос о методах работы в качестве отдельного пункта в повестку дня возобновленной сороковой сессии Комиссии (Вена, 10-14 декабря 2007 года). Для содействия неофициальным консультациям между всеми заинтересованными государствами Комиссия просила Секретариат подготовить подборку правил процедуры и практики, установленных самой ЮНСИТРАЛ или Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях, касающихся работы Комиссии. К Секретариату была также обращена просьба принять, если это позволят ресурсы, необходимые меры для организации совещания представителей всех заинтересованных государств в день, предшествующий открытию возобновленной сороковой сессии, а также, если будет возможно, в ходе возобновленной сессии<sup>43</sup>.

45. На своей возобновленной сороковой сессии Комиссия рассмотрела вопрос о методах своей работы на основе замечаний и предложений Франции о методах работы Комиссии (A/CN.9/635), замечаний Соединенных Штатов по той же теме (A/CN.9/639), а также подготовленной по ее просьбе записке Секретариата о правилах процедуры и методах работы Комиссии (A/CN.9/638 и Add.1-6). Комиссия была проинформирована о том, что 7 декабря 2007 года между

<sup>43</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17 (Part I))*, пункты 234-241.

представителями всех заинтересованных государств были проведены неофициальные консультации по правилам процедуры и методам работы Комиссии. В ходе этой сессии Комиссия пришла к согласию о следующем: i) любой будущий обзор должен основываться на предыдущих обсуждениях этой темы в Комиссии, замечаниях Франции и Соединенных Штатов (A/CN.9/635 и A/CN.9/639, соответственно) и записке Секретариата (A/CN.9/638 и добавления), которая, как было сочтено, содержит особенно важный исторический обзор вопросов создания и эволюции правил процедуры и методов работы ЮНСИТРАЛ; ii) Секретариату следует поручить подготовку рабочего документа, описывающего нынешнюю практику Комиссии в деле применения правил процедуры и методов работы, в частности в том, что касается принятия решений и участия негосударственных субъектов в работе ЮНСИТРАЛ, на основании дальнейшей углубленной проработки соответствующей информации из ранее подготовленной записки (A/CN.9/638 и добавления); этот рабочий документ послужит основой для будущих официальных и неофициальных обсуждений этого вопроса в Комиссии. При этом понималось, что, где это уместно, Секретариату следует привести свои соображения относительно правил процедуры и методов работы для рассмотрения Комиссией; iii) Секретариату следует распространить этот рабочий документ среди всех государств для представления замечаний и подготовить подборку любых замечаний, которые могут быть получены; iv) могут быть проведены неофициальные консультации всех заинтересованных государств, если это возможно, до сорок первой сессии Комиссии; и v) этот рабочий документ, если позволит время, может быть обсужден уже на сорок первой сессии Комиссии<sup>44</sup>.

46. На ее сорок первой сессии в 2008 году Комиссии была представлена записка Секретариата, в которой описывалась нынешняя практика Комиссии в том, что касается принятия решений, статуса наблюдателей в ЮНСИТРАЛ и подготовительной работы Секретариата (A/CN.9/653). На этой сессии в распоряжении Комиссии также находилась записка Секретариата, содержащая подборку замечаний, полученных относительно представленной Секретариатом записки (A/CN.9/653) до сорок первой сессии Комиссии (A/CN.9/660 и Add.1-5). Комиссия просила Секретариат подготовить на основе его записки (A/CN.9/653) первый проект справочного документа для использования председательствующими, делегатами и наблюдателями, а также самим Секретариатом. Было выражено понимание, что этот справочный документ должен носить несколько более нормативный характер, чем документ A/CN.9/653. Хотя для описания будущего справочного документа наиболее часто использовался термин "руководящие положения", никакого решения относительно окончательной формы принято не было. К Секретариату была обращена просьба распространить проект справочного документа среди государств и заинтересованных международных организаций для представления замечаний и подготовить подборку этих замечаний для рассмотрения Комиссией на ее сорок второй сессии. Без ущерба для проведения консультаций в иных формах Комиссия постановила, что для обсуждения проекта справочного документа в начале ее сорок второй сессии следует зарезервировать два дня для

<sup>44</sup> Там же, (A/62/17 (Part II)), пункты 101-107.

организации неофициальных заседаний, обеспеченных устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций<sup>45</sup>.

47. На сорок второй сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата, содержащая первый проект справочного документа (A/CN.9/676), и, если таковые будут подготовлены, добавления к этой записке, содержащие замечания по этому документу, которые могут быть получены Секретариатом до сорок второй сессии Комиссии. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

## **16. Координация и сотрудничество**

### **а) Общие вопросы**

48. На своей сорок второй сессии Комиссия заслушает устное сообщение Секретариата, в котором будет дан краткий обзор работы международных организаций в области согласования права международной торговли. Как на это может обратить внимание Комиссия, в ходе обсуждений на ее сорок первой сессии в 2008 году Секретариат высказал мнение о том, что в будущем опубликование как его общего ежегодного доклада о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли, так и регулярных выпусков специальных докладов по конкретным проблемам не обязательно должно предшествовать по срокам проведению ежегодной сессии Комиссии. Причина этого предложения состояла в стремлении обеспечить более значительные возможности для проявления гибкости в отношении сроков опубликования докладов с учетом текущего расписания международных мероприятий и сократить тяжкое бремя, возникающее применительно к использованию ресурсов на цели перевода и обработки документации непосредственно перед каждой ежегодной сессией Комиссии. В этой связи Секретариат опубликует свой ежегодный доклад о текущей деятельности других международных организаций в более поздние сроки в 2009 году. Кроме того, с учетом растущей заинтересованности в вопросах несостоятельности, отмечаемой в условиях нынешнего глобального экономического кризиса, Секретариат опубликует более подробное исследование о деятельности, проводимой в связи с касающимися несостоятельности вопросами.

### **б) Сообщения других международных организаций**

49. Представителям других международных организаций будет предоставлена возможность проинформировать Комиссию о текущей деятельности их организаций и возможных способах укрепления сотрудничества. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

## **17. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях**

50. На своей возобновленной сороковой сессии (Вена, 10-14 декабря 2007 года) Комиссия приняла к сведению резолюцию 62/70 Генеральной Ассамблеи от

<sup>45</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункты 373-381.

6 декабря 2007 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях. Комиссия, в частности, отметила, что в пункте 3 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Комиссии представить в своем докладе Генеральной Ассамблее комментарий относительно ее нынешней роли в поощрении верховенства права. На этой сессии Комиссия постановила включить пункт "Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права" в повестку дня своей сорок первой сессии и предложила всем государствам – членам ЮНСИТРАЛ и наблюдателям провести обмен мнениями по этому пункту повестки дня в ходе этой сессии<sup>46</sup>.

51. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия, как об этом просила Генеральная Ассамблея, препроводила замечания о своей роли в содействии укреплению принципа верховенства права на национальном и международном уровнях Генеральной Ассамблее в своем ежегодном докладе. По мнению Комиссии, ее роль заключается, в частности, в предоставлении помощи государствам, стремящимся к укреплению принципа верховенства права в области международной и внутренней торговли и инвестиций, что является важнейшим фактором содействия благому правлению и устойчивому экономическому развитию, ликвидации нищеты и голода и, таким образом, благосостоянию всех народов и мирному сосуществованию и сотрудничеству между государствами. С учетом этого Комиссия выразила убежденность в том, что мероприятия по укреплению принципа верховенства права в коммерческой сфере должны стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях. Комиссия заявила о своей готовности присоединиться к деятельности Организации в этой области, проводимой на более широкой и согласованной основе<sup>47</sup>.

52. На сорок второй сессии в распоряжении Комиссии будет находиться резолюция 63/128 Генеральной Ассамблеи, касающаяся верховенства права на национальном и международном уровнях. В пунктах 4 и 6 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея призвала систему Организации Объединенных Наций регулярно заниматься соответствующим образом вопросами верховенства права в ходе проведения своих мероприятий и предложила Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание деятельности в сфере верховенства права. В пункте 7 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Комиссии (а также Международному Суду и Комиссии международного права) продолжать представлять в своих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно их нынешней роли в поощрении верховенства права. В пункте 10 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея постановила сосредоточить внимание в ходе прений в Шестом комитете, без ущерба для рассмотрения этого пункта повестки дня в целом, на следующих подтемах:

а) на шестьдесят четвертой сессии в 2009 году – на подтеме "Поощрение верховенства права на международном уровне". Шестой комитет достиг

<sup>46</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17 (Part II))*, пункты 111-113.

<sup>47</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункт 386.



понимания<sup>48</sup>, что в замечаниях по этой подтеме следует, в том числе, затронуть вопросы международных механизмов урегулирования споров;

б) на шестьдесят пятой сессии в 2010 году – на подтеме "Законы и практика государств-членов в вопросе осуществления международного права". Шестой комитет достиг понимания<sup>49</sup>, что в замечаниях по этой подтеме следует, в том числе, затронуть такие аспекты, как законы и практика в вопросе осуществления и толкования международного права на национальном уровне, усиление и совершенствование координации и слаженности в вопросе оказания технической помощи и укрепления потенциала в этой области, механизмы и критерии оценки эффективности такой помощи, пути и средства усиления слаженности действий доноров и перспективы для государств-получателей;

с) на шестьдесят шестой сессии в 2011 году – на подтеме "Верховенство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных ситуациях". Шестой комитет достиг понимания<sup>50</sup>, что в замечаниях по этой подтеме следует затронуть, в том числе, такие аспекты, как роль и будущее национального и международного правосудия переходного периода и механизмы подотчетности и неформальные системы правосудия.

53. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 63/128 Генеральной Ассамблеи и препроводить в своем докладе Генеральной Ассамблее замечания относительно своей нынешней роли в укреплении принципа верховенства права с уделением особого внимания вопросам, связанным с подтемой "Поощрение верховенства права на международном уровне", таким как вопросы международных механизмов урегулирования споров, которые, как ожидается, будут рассмотрены на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Комиссия также, возможно, пожелает обратить внимание своих государств-членов на подтемы, которые, как ожидается, будут рассмотрены на двух следующих сессиях Генеральной Ассамблеи в 2010 и 2011 годах, и предложить им представить свои замечания в письменной или устной форме для отражения в докладе Комиссии Генеральной Ассамблее в соответствующие годы. Комиссия также, возможно, пожелает вновь повторить свой призыв о выделении секретариату ЮНСИТРАЛ дополнительных ресурсов, с тем чтобы позволить ему придать приоритетный статус связанным с верховенством права мероприятиям ЮНСИТРАЛ в рамках программы оказания технической помощи проведению реформы законодательства в области коммерческого права для развивающихся стран и стран с переходной экономикой (экземпляры этой резолюции и соответствующего доклада Шестого комитета (A/63/443) будут предоставлены в распоряжение сорок второй сессии Комиссии). (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

## **18. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса**

54. Будет сделано устное сообщение о шестнадцатом ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема

<sup>48</sup> Доклад Шестого комитета (A/63/443), пункт 7.

<sup>49</sup> Там же.

<sup>50</sup> Там же.

К. Виса. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

**19. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии**

55. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению следующие три резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые по рекомендации Шестого комитета: резолюция 63/120 о докладах Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее возобновленной сороковой и ее сорок первой сессий; резолюция 63/121 о Руководстве Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для законодательных органов по обеспеченным сделкам; и резолюция 63/122 о Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов. Экземпляры этих резолюций и соответствующего доклада Шестого комитета (A/63/438) будут предоставлены в распоряжение сорок второй сессии Комиссии. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

**20. Прочие вопросы**

56. Будет сделано устное сообщение о программе стажировок в секретариате Комиссии. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.)

**21. Сроки и место проведения будущих совещаний**

**Сорок третья сессия Комиссии**

57. Сорок третья сессия Комиссии будет проведена в Нью-Йорке. Приняты меры по организации и проведению этой сессии продолжительностью до трех недель, с 21 июня по 9 июля 2010 года.

**Сессии рабочих групп**

58. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия согласилась с тем, что: а) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время, если таковое требуется, может быть предоставлено из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего 12-недельного объема конференционного обслуживания в год, который в настоящее время выделяется для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к повышению выделенного объема в 12 недель, то он должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна привести соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний<sup>51</sup>.

---

<sup>51</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункт 275.*

**Сессии рабочих групп до проведения сорок третьей сессии Комиссии***Рабочая группа I (Закупки)*

59. Семнадцатая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 7 по 11 декабря 2009 года, а восемнадцатая сессия – в Нью-Йорке с 12 по 16 апреля 2010 года.

*Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)*

60. Пятьдесят первая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 14 по 18 сентября 2009 года, а пятьдесят вторая сессия – в Нью-Йорке с 1 по 5 февраля 2010 года.

*Рабочая группа IV (Электронная торговля)*

61. Если это потребуется с учетом результатов работы, проводимой в сотрудничестве со Всемирной таможенной организацией (см. пункты 30-32 выше), то сорок пятая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 27 по 30 октября 2009 года (запланировано проведение четырехдневной сессии, поскольку 26 октября является официальным выходным днем в Вене), а сорок шестая сессия – в Нью-Йорке с 17 по 21 мая 2010 года.

*Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)*

62. Тридцать седьмая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 9 по 13 ноября 2009 года, а тридцать восьмая сессия – в Нью-Йорке с 19 по 23 апреля 2010 года.

*Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)*

63. Шестнадцатая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене со 2 по 6 ноября 2009 года, а семнадцатая сессия – в Нью-Йорке с 8 по 12 февраля 2010 года.

**Дополнительное время**

64. Приняты предварительные меры по организации однонедельной сессии в Нью-Йорке с 24 по 28 мая 2010 года. Это время может быть использовано для проведения сессии Рабочей группы III (Транспортное право) или другой рабочей группы, в зависимости от потребностей рабочих групп и с учетом решения, которое будет принято Комиссией.

**Сессии рабочих групп в 2010 году после проведения сорок третьей сессии Комиссии***Рабочая группа I (Закупки)*

65. Приняты предварительные меры по организации и проведению девятнадцатой сессии Рабочей группы в Вене с 11 по 15 октября 2010 года.

*Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)*

66. Приняты предварительные меры по организации и проведению пятьдесят третьей сессии Рабочей группы в Вене с 20 по 24 сентября 2010 года.

*Рабочая группа III (Транспортное право)*

67. Приняты предварительные меры по организации и проведению двадцать второй сессии Рабочей группы в Вене с 13 по 17 декабря 2010 года.

*Рабочая группа IV (Электронная торговля)*

68. Приняты предварительные меры по организации и проведению сорок седьмой сессии Рабочей группы в Вене с 6 по 10 декабря 2010 года.

*Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)*

69. Приняты предварительные меры по организации и проведению тридцать девятой сессии Рабочей группы в Вене с 1 по 5 ноября 2010 года.

*Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)*

70. Приняты предварительные меры по организации и проведению восемнадцатой сессии Рабочей группы в Вене с 27 сентября по 1 октября 2010 года.

71. Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 76 ниже.

**22. Утверждение доклада Комиссии**

72. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года постановила, что Комиссия должна представлять ей ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета<sup>52</sup> доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо, назначенное Председателем. (Предлагаемое расписание заседаний, на которых будет рассматриваться этот пункт повестки дня, см. пункт 78 ниже.)

### **III. Расписание заседаний и документация**

73. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия постановила зарезервировать два дня в начале своей сорок второй сессии для организации неофициальных заседаний, обеспеченных устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, для обсуждения проекта справочного документа о рабочих методах Комиссии<sup>53</sup>. (См. пункты 46 и 47 выше.) Соответственно, ожидается, что в понедельник, 29 июня 2009 года, после рассмотрения пунктов 1-3 повестки дня Комиссия прервет официальное заседание и продолжит свою работу на неофициальной основе в течение оставшейся части дня в понедельник, 29 июня 2009 года, и всего дня во вторник, 30 июня 2009 года, для обсуждения проекта справочного документа о методах

---

<sup>52</sup> Там же, *двадцать третья сессия, приложения*, пункт 88 повестки дня, документ A/7408, пункт 3.

<sup>53</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17)*, пункт 381.

работы Комиссии и любых замечаний по этому документу, которые могут быть получены Секретариатом до начала сессии.

74. Комиссия возобновит свои заседания на официальной основе в первой половине дня в среду, 1 июля 2009 года, и перейдет к рассмотрению пункта 4 повестки дня. Секретариат рекомендует, чтобы Комиссия посвятила время с 1 по 2 июля 2009 года (со среды по четверг) рассмотрению пунктов 4 и 7 повестки дня.

75. Секретариат рекомендует Комиссии посвятить время со 2 по 10 июля рассмотрению пункта 5 повестки дня.

76. Секретариат рекомендует Комиссии посвятить время с 13 по 15 июля рассмотрению пунктов 6 и 8-21 повестки дня.

77. На четверг, 16 июля 2009 года, проведения официальных заседаний не запланировано. Этот день будет использован Секретариатом для подготовки проекта доклада, который будет представлен Комиссии на утверждение в пятницу, 17 июля 2009 года.

78. Комиссии предлагается утвердить доклад о работе сессии вместе с утверждением Комментариев ЮНСИТРАЛ о сотрудничестве, сношениям и координации в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности в пятницу, 17 июля 2009 года.

79. Следует отметить, что вышеизложенные рекомендации в отношении расписания заседаний призваны помочь государствам и приглашенным организациям в планировании участия их представителей в работе сессии; окончательное расписание будет определено самой Комиссией.

80. Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., кроме понедельника, 29 июня, когда утреннее заседание начнется в 10 час. 00 мин.

81. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org/>) после их выхода на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают проверить наличие документов для сорок второй сессии, зайдя на страницу, посвященную сорок второй сессии Комиссии, в разделе "Сессии Комиссии" веб-сайта ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org/>).